



MEMBRES SUSPENDUS - SUSPENDED MEMBERS		
N°	NOM / NAME	NBR. MATCHS / NO. GAMES

VIS						
NOM DE L'ÉQUIPE / TEAM'S NAME		CORSAIRES POINTE-LÉVY				
N°	ASS.	ASS.	TEMPS / TIME	PÉR. / PER.	NO.	
						NOMS - NAMES

LOC						
NOM DE L'ÉQUIPE / TEAM'S NAME		ÉLITES B-APPALACHE				
N°	ASS.	ASS.	TEMPS / TIME	PÉR. / PER.	NO.	
						NOMS - NAMES

MEMBRES SUSPENDUS - SUSPENDED MEMBERS		
N°	NOM / NAME	NBR. MATCHS / NO. GAMES

PUNITIONS - PENALTIES							
MINEURES - MINORS				AUTRES - OTHERS			
N°	CODE INFRACT.	TEMPS / TIME	PÉR. / PER.	N°	CODE INFRACT.	TEMPS / TIME	PÉR. / PER.

POINTAGE - SCORE					
N°	ASS.	ASS.	TEMPS / TIME	PÉR. / PER.	NO.

POINTAGE - SCORE					
N°	ASS.	ASS.	TEMPS / TIME	PÉR. / PER.	NO.

PUNITIONS - PENALTIES							
AUTRES - OTHERS				MINEURES - MINORS			
N°	CODE INFRACT.	TEMPS / TIME	PÉR. / PER.	N°	CODE INFRACT.	TEMPS / TIME	PÉR. / PER.

FUSILLADE / SHOOTOUT					
BUT GOALS		BUT GOALS			
1		6			
2		7			
3		8			
4		9			
5		10			

FUSILLADE / SHOOTOUT					
BUT GOALS		BUT GOALS			
1		6			
2		7			
3		8			
4		9			
5		10			

(LETTRES MOULÉES)		ENTRAÎNEUR CHEF / HEAD COACH				(PRINTED LETTERS) JOSÉ POULIN																									
LUDOVICK O'FARRELL		ENTRAÎNEUR ADJOINT / ASS. COACH																													
SIMON OLIVIER		ENTRAÎNEUR ADJOINT / ASS. COACH																													
PIER-LUC PELLETIER		PRÉPOSÉ À LA SÉCURITÉ / SAFETY ATTENDANT																													
		PRÉPOSÉ AUX BÂTONS / STICKS ATTENDANT				MAXIME JOYAL																									
TOTAL			SUPP. OVERTIME			3e PÉRIODE			2e PÉRIODE			1re PÉRIODE			GARDIENS			1re PÉRIODE			2e PÉRIODE			3e PÉRIODE			SUPP. OVERTIME				
MIN		L/S		B/G		L/S		B/G		L/S		B/G		L/S		B/G		L/S		B/G		L/S		B/G		L/S		B/G		L/S	
45		0		1				0		0		0		1		35		31		2		0		2		0		3		0	
		0		0				0		0		0		01		01				0		0		0		0		1			

FRANC JEU	TEMPS D'ARRÊT / TIME OUT	POINTAGE FINAL / SCORE
1	SPECTATEURS / SPECTATORS	7

(LETTRES MOULÉES)		OFFICIELS / OFFICIALS				(PRINTED LETTERS)			
JUGE DE BUT / GOAL JUDGE		JUGE DE LIGNES / LINESMAN				JIM LACHANCE			
JUGE DE BUT / GOAL JUDGE		JUGE DE LIGNES / LINESMAN				YANIK METIVIER			
ANNONCEUR / ANNOUNCER		ARBITRE / REFEREE				ALEXANDRE COTÉ			
CHRONOMÈTREUR / TIME KEEPER		ARBITRE / REFEREE							
MARQUEUR / SCOREKEEPER		SIGNATURE DE L'ARBITRE / REFEREE'S SIGNATURE				X			

FRANC JEU	TEMPS D'ARRÊT / TIME OUT	POINTAGE FINAL / SCORE
1	DÉBUT / START FIN / END	1
11:30:00 12:55:00		
3e PÉRIODE / 3rd PERIOD		TEMPS RESTANT / REMAINING TIME
:		: